

## Penhoremos o dayan

18,32

Ms.: B 459.

*Cantiga de refran*; distico iniziale (= *refran*) cui seguono tre *coblas singulares* di otto versi.

Schema metrico: a7 a7 a7 b7 a7 b7 B7 B7 (14:1).

Edizioni: Paredes 4; Lopes 22; Lapa 29; Molteni 351; Machado 401; Pena, *Lit. Galega*, II, 118; Carballo/García, *Afonso X*, pp. 59-60; Paredes Núñez, 29.

- letto 889 volte

## Edizioni

- letto 571 volte

## Paredes 2010

*Penhoremos o daian*  
*na cadela, polo can.*

Pois que me foi el furtar  
meu podengu' e mi o negar;  
e, quant' é a meu cuidar, 5  
estes penhos pesar-lh' an,  
ca o quer' eu penhorar  
na cadela, polo can.

*Penhoremos o daian*  
*na cadela, polo can.* 10

Mandou-m' el furtar alvor  
o meu podengo melhor,  
que avia en sabor;  
e penhorar-lh' ei de pran

e filhar-lh' ei a maior 15  
sa cadela, polo can.  
*Penhoremos o daian*  
*na cadela, polo can.*

Pero quereei-mi av?ir  
con ele, se consentir; 20  
mais, se o el non comprir,  
os seus penhos ficar-mi-an,  
e quereei-me ben servir  
da cadela, polo can.  
*Penhoremos o daian* 25  
*na cadela, polo can.*

- letto 342 volte

## **Tradizione manoscritta**

- letto 400 volte

## **CANZONIERE B**

- letto 317 volte

## **Riproduzione fotografica**

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Penhoremos%20o%20daiam%20-%20B%20459.jpg>








Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Penhoremos%20o%20daiam%20-%20B%20459bis.jpg>



- letto 293 volte

# Edizione diplomatica

	<p>Penhoremos o daya(m) na cadela polo tam</p> <hr/> <p><b>P</b> oys que me ffoy el ffurtar Meu podengue mho negar E quante ameu cuydar Destes renhos pesar lham Cao quereu penhorar Na cadela polo tam Penhoremos edayam</p> <hr/> <p>     <a href="https://letteraunimpcail/sites/default/files/default/2016/01/colonna_0.jpg">https://letteraunimpcail/sites/default/files/default/2016/01/colonna_0.jpg</a> Mandoumel ffurtar aluor</p> <p>O meu pedengo melhor q(ue) auia esabor Depenhoralhey de p(ra)m e fillarlheyamayor Sacadelo polo tam Penhoremos e dayam</p> <hr/> <p>Pero queirey mha uij(r)r Com el se consent(ir)m Mays sseo el non comp(ri)r Os seus penhos fica(r) mha(n) E queireyme bem Seruir Dacadela polo cam Penhoremos odayam Na cadela polo cam</p>
--	--

- letto 297 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 343 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/penhoremos-o-dayan>